

NÁVOD K OBSLUZE AUTOMATICKÉHO **KÁVOVARU SAECO MODEL** **ROYAL PROFESSIONAL N.S.**

SEZNAM PRVKŮ PŘÍSTROJE

1. nádoba na kávovou sedlinu
2. odkapávací miska
3. odkapávací rošt
4. hlavní vypínač
5. síťový kabel
6. vývod kávy
7. horkovodní / parní tryska
8. ovládací panel
9. otočný ventil horké vody a páry
10. výhřevná plotýnka
11. nádrž na vodu
12. víko nádrže na vodu
13. ukazatel stavu vody
14. násypka na pomletou kávu s víkem
15. víko zásobníku na zrnkovou kávu
16. zásobník na zrnkovou kávu
17. páčka pro nastavení hrubosti mletí
18. páčka pro nastavení množství kávy
19. servisní dvířka
20. násypka centrální jednotky
21. aretační páčka
22. centrální jednotka
23. zásuvka na zbytky mleté kávy
24. otočný podstavec
25. cappuccinátor
26. odsávací hadice
27. výtokový otvor
28. vzduchový ventil
29. víko

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. digitální displej
2. tlačítko STAND BY - zapnutí a vypnutí módu úspory energie
3. tlačítko jednoho resp. dvou šálků - velká káva (v programovém režimu tlačítko se šipkou)
4. tlačítko jednoho resp. dvou šálků - káva (v programovém režimu tlačítko se šipkou)
5. tlačítko jednoho resp. dvou šálků - káva Espresso (v programovém režimu tlačítko ESC)
6. tlačítko k volbě použití mleté kávy nebo tl. ENT v programovém

- módu
7. tlačítko CAPPUCCINO
 8. tlačítko horké vody

ÚVOD

Přístroj Saeco Royal Professional N.S. Vám umožní současně připravit jeden nebo dva šálky pressa kávy, ale také využít horkou vodu nebo páru k přípravě dalších druhů teplých nápojů.

Aby Vaše spokojenost byla úplná, neopomeňte se předem podrobně seznámit s návodem k jeho obsluze a důsledně dodržovat všechna v něm obsažená doporučení a rady.

Odkazy na čísla pozic a obrázky uvedené v tomto volném překladu se týkají originálního návodu, který je součástí dodávky přístroje.

TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí	viz. typový štítek na přístroji
Jmenovitý výkon	viz. typový štítek na přístroji
Rozměry (délka - šířka - výška) cca	385 - 330 - 395 mm
Materiál	plastická hmota ABS a kov
Váha (cca)	16 kg
Délka kabelu (cca)	1,2 m
Systém pumpy	vibrační
Regulace teploty	elektronicky
Hrubost mletí mlýnku	nastavitelná stupňovitě
Odstranění zbytků kávy	automaticky
Dávkování kávy	nastavitelné stupňovitě
Velikost šálků	nastavitelná 0 - 250 ml
Nádrž na vodu	odnímatelná, průhledná
Dávkování vody	elektronicky, ručně
Objem nádrže na vodu cca	2,4 l
Zásobník na kávu cca	300 g
Horkovodní / parní tryska	výkyvná s ochranou proti popálení
Dávkování páry	plynule

Příslušenství

- odměrka na mletou kávu
- klíč k centrální jednotce
- štěteček na čištění
- proužky na zkoušku stupně tvrdosti vody

V zájmu dalšího technického rozvoje jsou změny konstrukce nebo provedení přístroje vyhrazeny

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

POZOR!

Elektrický proud může být smrtící!

Vodivé části nesmí přijít do kontaktu s vodou: Hrozí nebezpečí zkratu!

Horká voda a pára mohou způsobit popáleniny!

Nikdy nesměřujte páru a proud horké vody na tělo, opatrně se dotýkejte trysky a výhřevné plotýnky: Hrozí nebezpečí popálení!

POUŽITÍ POUZE DLE URČENÍ

Kávovar používejte výhradně pro ty účely, pro které je určen. Technické změny a každé zneužití jsou přísně zakázané!

NEPOVOLENÁ OBSLUHA

Osoby, které nebyly seznámeny s obsluhou, děti, osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, nesmějí kávovar obsluhovat.

PŘÍVOD ELEKTRICKÉHO PROUDU

Kávovar napojte pouze na střídavý proud. Napětí musí souhlasit s typovým štítkem umístěným na přístroji. Nikdy se nedotýkejte částí pod napětím. Mohlo by dojít k těžkým zraněním.

SÍŤOVÝ KABEL

Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Defektní kabely a zástrčky nechejte vyměnit autorizovanými odborníky.

UMÍSTĚNÍ

Kávovar postavte na pevné místo. Nepoužívejte ho venku nebo v prostředí s nízkými teplotami, nevystavujte otevřenému ohni. K zajištění správné funkčnosti stroje Vám doporučujeme postupovat následovně:

- zvolte rovnou odkládací plochu
- zvolte dostatečně větranou a hygienicky odpovídající místnost se snadno dostupnou zásuvkou
- postavte přístroj s odstupem min. 100 mm od okolních stěn

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

Nikdy nesměřujte páru - horkovodní proud na tělo. Nesahejte na horké povrchy. Vždy používejte odpovídající rukojeť nebo tlačítka. Trysky se dotýkejte pouze na chrániči proti popálení.

ÚSCHOVA

Pokud nebudete přístroj používat, uschovejte ho na suchém místě.

OPRAVY A ÚDRŽBA

Při poruchách neuvádějte přístroj do provozu. Opravy směji provádět pouze autorizovaní odborníci. Při neodborných opravách nepřebíráme záruku za případné škody.

UPOZORNĚNÍ

V případě požáru nesmíte používat vodní nebo práškový hasící přístroj, použijte přístroj s obsahem CO₂.

UYBALENÍ, UMÍSTĚNÍ, OBLSUHA

Originální balení si uschovejte pro případný servis nebo opravu. Při umístění používejte točnu (24). Při montáži dávejte pozor, aby točna zapadla na příslušné místo v otvoru na spodní straně přístroje.

ZPROVOZNĚNÍ

POZOR!

Nikdy neuvádějte přístroj do provozu bez vody a kávy v zásobnících.

- Odměrku pro mletou kávu, štěteček na čištění a klíč centrální jednotky vyjměte z nádoby na kávovou sedlinu (1) a umístěte na vhodném místě pro pozdější potřebu.
- Vytáhněte síťový kabel (5) umístěný na zadní straně přístroje a odviňte jej do potřebné délky.
- Odstraňte víko (15), nasypete čerstvou kávu (cca 300 g) a zásobník uzavřete.
- Stupeň mletí nastavte páčkou (17) na číslo 5 na stupnici hrubosti mletí. Přesné seřízení provedete podle typu kávy.
- Před naplněním zásobníku zrnkovou kávou zkontrolujte, zda je násypka na mletou kávu (14) uzavřena.
- Sejměte nádrž na vodu (11), odstraňte víko (12) a naplňte nádrž studenou vodou (cca 2,4 l); výtoku vody zabrání ventil na dně nádrže.
- Po nasazení nádrže ji řádně přitlačte, aby ventil zapadl na své místo, čímž se automaticky otevře.
- Nádrž uzavřete víkem.

POZOR!

Nepřekročte maximální obsah naplněné nádrže na vodu.

Nalévejte vždy jen studenou vodu. Horká voda nebo jiné tekutiny by mohly přístroj poškodit.

Po zapnutí síťového vypínače se na displeji objeví:

ZAHŘÍVÁNÍ

Objeví-li se

STAND BY

vypněte stisknutím tohoto tl. mód úspory energie.

ODVZDUŠNĚNÍ

- Trysku horké vody nasměrujte nad odkapávací misku (2).
- Pod trysku postavte šálek a otevřete otočný ventil horké vody a páry (9) proti směru hodinových ručiček. Pumpa naskočí automaticky.
- Z trysky začne nejprve vycházet pára a poté voda. Jakmile začne voda vytékat stálým proudem, je stroj odvzdušněný.
- Nyní uzavřete ventil (9) ve směru hodinových ručiček.

Na displeji se objeví:

VOLIT VÝROBEK - PROVOZ PŘIPRAVEN

Upozornění:

Odvzdušnit přístroj doporučujeme před prvním zprovozněním, při delším nepoužívání stroje, došlo-li k úplnému vyprázdnění nádrže na vodu, při poruše pumpy. V případě nutnosti odvzdušnění displej zobrazí:

ODVZDUŠNIT

PROGRAMOVÁNÍ KÁVOVARU

Chcete-li se dostat do programového módu, zmáčkněte tl. ENT a vyčkejte na zobrazení prvních dvou řádků programového módu na displeji.

Na konci řádku se objeví blikající hvězdička, kterou se dá pohybovat pomocí tlačítek se šipkami směrem nahoru. Pokud se hvězdička objeví na nejvyšším bodě výběru a stisknete-li tl., posune se hvězdička na nejnižší bod výběru. Stejně tak to funguje opačně. Postupně za sebou zobrazí displej následující možnosti:

1. JAZYK
2. PROPLACH
3. TVRDOST VODY
4. VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA
5. TEPLOTA - VELKÁ KÁVA
6. TEPLOTA - KÁVA
7. TEPLOTA - ESPRESSO
8. PŘEDPAŘENÍ
9. PŘEDEMLETÍ
10. PROGRAM - HORKÁ VODA
11. PROGRAM - CAPPUCINO
12. TOTAL KÁVA
13. DEKALCIFIKACE

- 14. UKAZATEL DEKALCIFIKACE
- 15. ČASOVAČ
- 16. PODPROGRAM
- 17. CYKLUS MYTÍ

Výběr opustíte z programového módu stiskem tl. ESC. Nyní je stroj opět v normálním módu.

JEDNOTLIVÉ BODY MENU

Pomocí tl. se šípkami zvolíte jednotlivé položky menu. Pomocí tl. ENT zvolený bod menu aktivujete. V položce samotné pomocí tl. se šípkami můžete nastavení změnit. Tl. ENT se žádané nastavení uloží do paměti (např. zapnuto u výhřevné plotýnky). Pokud byla mylně změněna hodnota, můžete položku opustit tl. ESC, aniž by byla tato hodnota uložena do paměti.

VOLBA JAZYKA

Tlačítka se šípkami posuňte hvězdičku na konci řádku na položku menu JAZYK. Tl. ENT ji aktivujete. Displej zobrazí:

1 JAZYK: NĚMČINA

Můžete volit z těchto jazyků: němčina, italština, francouzština,
angličtina, španělština, portugalština

PROPLACH

Aktivujete-li tuto funkci, zapne se po určité době nečinnosti přístroj sám a provede proplach. Tl. se šípkami pohybujte hvězdičkou na konci řádku na bod menu PROPLACH. Tl. ENT bod aktivujete. Displej zobrazí:

2 PROPLACH
ZAPNUTO

Hodnotu můžete změnit na: ZAPNUTO / VYPNUTO

NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY

Abyste nastavili správnou tvrdost vody, musíte nejprve přezkoušet vodu přiloženým testovacím proužkem. Ponořte proužek na 1 sek. do vody. Vodu lehce otřepte. Po minutě si můžete přečíst výsledek testu. Tl. se šípkami pohybujte hvězdičkou na konci řádku na položku menu TVRDOST VODY. Pomocí tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:



3 TVRDOST VODY STŘEDNÍ

Hodnotu můžete změnit na: TVRDOST 1 (velmi měkká) - na testovacím proužku položka čtvrtá shora
TVRDOST 2 (měkká) - na testovacím proužku položka třetí shora
TVRDOST 3 (střední) - na testovacím proužku položka druhá shora
TVRDOST 4 (tvrdá) - na testovacím proužku položka první shora

ZAPNUTÍ VÝHŘEVNÉ PLOTÝNKY

Tl. se šipkami pohybujte hvězdičkou na konci řádku na položku menu VÝHŘEVNÝ PLOTÝNKA. Tl. ENT bod aktivujte.

Displej zobrazí:

4 VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA
ZAPNUTO

Hodnotu můžete změnit na: ZAPNUTO / VYPNUTO

VOLBA TEPLoty

Tl. se šipkami pohybujte hvězdičkou na položku menu TEPLOTA - VELKÁ KÁVA nebo TEPLOTA - KÁVA nebo TEPLOTA ESPRESSO. Tl. ENT bod menu aktivujte.

Displej zobrazí:

5 TEPLOTA - VELKÁ KÁVA
STŘEDNÍ

nebo

6 TEPLOTA - KÁVA
STŘEDNÍ

nebo

7 TEPLOTA - ESPRESSO
STŘEDNÍ

Hodnota se dá změnit na: MINIMÁLNÍ, NÍZKÁ, STŘEDNÍ,
VYSOKÁ, MAXIMÁLNÍ

ZAPNUTÍ PŘEPAŘENÍ

Zapnutí tohoto systému umožňuje tzv. předvlhčení kávy. Tl. se

šipkami pohybujte hvězdičkou na konci řádku na položku menu PŘEDPAŘENÍ. Tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

8 PŘEDPAŘENÍ
ZAPNUTO

Hodnota se dá změnit na: ZAPNUTO, VYPNUTO, DLOUZE
ZAPNUTÍ PŘEDEMLETÍ

Při zapnutí tohoto systému se vždy bezprostředně po vyprázdnění dávkovače vyvolá nový proces mletí. V dávkovači je vždy připravena nová mletá porce. Tím se dá v případě potřeby uspořit čas. Hvězd. pohybujte na položku menu PŘEDEMLETÍ. Tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí.

9 PŘEDEMLETÍ
ZAPNUTO

Hodnota se dá změnit na: ZAPNUTO / VYPNUTO

PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY

Aktivujete-li tuto funkci, bude vydáváno Vámi určené množství vody. Není-li tato funkce aktivována, bude voda vydávána, dokud uživatel výdej nezastaví. Hvězdičkou pohybujte na položku menu PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY. Tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

10 PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY
ZAPNUTO

Hodnotu můžete změnit na: ZAPNUTO / VYPNUTO

PROGRAMOVÁNÍ CAPPUCCINO

Je-li tato funkce aktivována, vydá stroj naprogramované množství cappuccina (zpěněného mléka). Není-li aktivována, vydává stroj cappuccino, dokud uživatel výdej nezastaví. Hvězdičkou pohybujte na položku menu PROGRAMOVÁNÍ CAPPUCCINO. Tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

11 PROGRAMOVÁNÍ CAPPUCCINO
ZAPNUTO

Hodnotu můžete změnit na: ZAPNUTO / VYPNUTO

TOTAL - KÁVA

Tento bod menu Vás informuje o vydaném množství kávy od prvního zprovoznění stroje. Hodnota se nedá měnit. Hvězdičkou pohybujte na bod menu TOTAL - KÁVA a aktivujte ji tl. ENT. Displej zobrazí:

12 TOTAL - KÁVA

Položku lze opustit tl. ENT nebo ESC.

ODVÁPNĚNÍ (DEKALCIFIKACE)

Hvězdičkou pohybujte na položku menu ODVÁPNĚNÍ. Tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

13 ODVÁPNĚNÍ

Proces odvápnění je podrobně popsán na stránkách 28,29,30 v kapitole ČIŠTĚNÍ, ÚSCHOVA, ÚDRŽBA.

UKAZATEL DEKALCIFIKACE

Tento ukazatel slouží k vymazání zobrazené zprávy ODVÁPNĚNÍ. Postup je popsán na stránce 31 v kapitole ČIŠTĚNÍ, ÚSCHOVA, ÚDRŽBA.

ČASOVAČ

Pomocí této funkce můžete určit, zda se má přístroj po určité době nečinnosti samovolně vypnout. Možnosti nastavení jsou od 1/4 hod. do 12 hod. Měření je čas od poslední dávky. Pokud během tohoto intervalu připravíte další porce, začne proces časomíry od začátku. Nastavíte-li hodnotu na 0:00, funkce bude vyřazena. Hvězdičkou pohybujte na položku menu ČASOVAČ a tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

PŘÍSTROJ SE VYPNE ZA 0:00

Tl. se šípkami nastavte požadovaný čas. Tl. ENT uložíte nastavenou hodnotu do paměti. Jakmile při provozu nastavená doba uplyne, objeví se na displeji STAND BY a přístroj se vypne. Tl. STAND BY se dá přístroj znovu zapnout.

VENDING - PODPROGRAM

Vestavěné statistické počítadlo umožňuje kontrolu jednotlivých odebraných dávek. Navíc disponuje stroj počítadlem, které může odebrané dávky po určitém množství zablokovat. To vše je zajištěno kódem. Hvězdičkou pohybujte na položku menu VENDING a tl.

ENT bod aktivujte.

Objeví se PODMENU, ve kterém můžete pomocí tlačítek zvolit následující body. Toto podmenu můžete opustit tl. HORKÁ VODA.

Displej zobrazí:

KÓD ****

1 ESPRESSO
TOTAL

1 VELKÁ KÁVA
TOTAL

HORKÁ VODA
TOTAL

1 KÁVA
TOTAL

POČÍTADLO
BLOKOVÁNÍ

POČÍTADLO
CYKLY

KÓD

Všechna statistická počítadla jsou chráněna kódem. Než změníte nastavení jednotlivých počítadel, musíte zadat kód. Zadáte-li tento kód jednou správně, není nutné při každé změně počítadla znovu zadávat kód. To platí tak dlouho, dokud neopustíte programovací mód. Z výroby stroj není kódován.

Hvězdičkou pohybujte na položku menu VENDING, tl. ENT bod aktivujte. Displej zobrazí:

KÓD ****

Následuje zobrazení zprávy:

ZMĚNA KÓDU
0...

Pomocí tl. nastavte požadovanou číslici na první místo a potvrďte ji tl. ENT. Tak postupujte u všech číslic kódu. Po zadání nového kódu se přístroj znovu optá, zda má být uložen do paměti. Displej zobrazí:

NOVÝ KÓD?
ULOŽIT NE

Hodnotu můžete změnit na: ANO / NE

ZADÁNÍ KÓDU

Kód u počítadla zadáte tak, že pohybujete hvězdičkou až na měněné počítadlo a tl. ENT ho aktivujete. Displej zobrazí:

KÓD ??
0

Šipkami nastavte na 1. místo požadovanou číslici a tl. ENT zadání potvrďte. Zadaná číslice bude převzata a kurzor přeskočí na další místo. Pokud zadáte neplatný kód, zobrazí displej po dobu 2 sek.:

KÓD - NEPLATNÝ

Po třetím zadání špatného kódu bude zadávání přerušeno.

ZMĚNA POČÍTADEL

POČÍTADLO VELKÁ KÁVA

1 VELKÁ KÁVA TOTAL

Počítadlo zobrazí množství VELKÉ KÁVY vydané od posledního resetování.

Šipkami pohybujte na položku menu 1 VELKÁ KÁVA a tl. ENT bod aktivujte. Hodnotu můžete šipkami změnit. Tl. ENT bude zadána nová hodnota. Tl. ESC se zadání přeruší a starý stav počítadla zůstane zachován. Počítadlo zobrazí TOTAL odebrané VELKÉ KÁVY od posledního zadání.

POČÍTADLO KÁVA

1 KÁVA TOTAL

Šipkami pohybujte na položku menu KÁVA a tl. ENT bod aktivujte. Hodnotu můžete změnit. Tl. ENT bude zadána hodnota nová. Tl. ESC se zadání přeruší a starý stav počítadla zůstane zachován. Počítadlo zobrazí TOTAL odebrané KÁVY od posledního zadání.

POČÍTADLO HORKÁ VODA

HORKÁ VODA TOTAL

Šipkami pohybujte na položku menu HORKÁ VODA a tl. ENT bod aktivujte. Hodnotu můžete změnit. Tl. ENT bude zadána nová hodnota. Tl. ESC se zadání přeruší a starý stav počítadla zůstane zachován.

CYKLUS MYTÍ

Přístroj je vybaven cyklem mytí k občasnému, dennímu nebo týdennímu proplachu. Je-li tato funkce pravidelně používána, odstraní z nepřístupných částí stroje mastnotu z kávy a zamezí tak příměsím v chuti kávy.

Podle využití doporučujeme proplachovat stroj jednou měsíčně, max. však po 250 šálcích kávy.

Tento proces trvá 5 minut a je rozdělen do 4 cyklů včetně proplachu studenou vodou. Po každém cyklu následuje krátká pauza cca. 40 sek.

Upozornění:

Cyklus mytí nesmíte nikdy přerušit!

Před začátkem cyklu vždy naplňte nádrž čerstvou vodou a vložte pod vývod kávy, který můžete přizpůsobit výšce nádoby a pro čištění odejmout, prostornou nádobu (min. 1 l objem).

Tento cyklus spotřebuje 1 litr vody včetně konečného proplachu.

Čas od času vyprázdněte nádrž na vodu.

V programovém módu pohybujte hvězdičkou na bod menu CYKLUS MYTÍ a aktivujte ho zmáčknutím tl. ENT. Displej zobrazí:

17 CYKLUS MYTÍ

Tato funkce odstartuje cyklus mytí všech částí, které obsahuje oběh kávy. Po skončení cyklu mytí, zobrazí displej:

VOLIT VÝROBEK
PROVOZ PŘIPRAVEN

DOPORUČENÍ, UPOZORNĚNÍ

ZKUŠEBNÍ PROVOZ

Z hygienických důvodů se doporučuje po delším přerušení systém

důkladně propláchnout. Postavte šálek pod horkovodní trysku (7), stiskněte tl. horké vody a naplňte šálek vodou.

PŘEDEHŘÁTÍ ŠÁLKU

Postavte šálek na vyhřevnou plotýnku.

KONTROLNÍ UKAZATEL TEPLoty

Při zapnutí přístroje je dosažená potřebná provozní teplota tehdy, objeví-li se na displeji:

VÝROBEK ZVOLIT
PROVOZ PŘIPRAVEN

KONTROLNÍ UKAZATEL PRÁZDNÉHO ZÁSOBNÍKU KÁVY

Pokud dojde během provozu káva, mlýnek se zastaví. Displej zobrazí:

ZÁSOBNÍK NA ZRNKOVOU KÁVU
PRÁZDNÝ

Dosypte kávu a obnovte cyklus.

KONTROLNÍ UKAZATEL NÁDRŽE NA VODU

Není-li v zásobníku dostatek vody, cyklus se automaticky zastaví. Displej zobrazí:

NÁDRŽ NA VODU
PRÁZDNÁ

Doplňte nádrž a obnovte cyklus.

KONTROLNÍ UKAZATEL ZÁSOBNÍKU POUŽITÉ KÁVY

Asi po 30ti porcích je naplněn zásobník použité kávy. Displej zobrazí:

ZÁSOBNÍK POUŽITÉ KÁVY PLNÝ
PROVOZ PŘIPRAVEN

Přístroj se nezastaví! Vyprázdněte zásobník a vraťte jej zpět.

MLETÍ

Vytéká-li káva do šálku příliš rychle nebo naopak příliš pomalu, je hrubost mletí špatně nastavená a musí se upravit. Stupeň hrubosti mletí nastavte na mlýnku za provozu, jinak by mohlo dojít k poruše. Vyvarujte se extrémním hodnotám nastavení. Raději vyzkoušejte jiný druh kávy. Ne každá káva je pro pravé presso vhodná.

KÁVA

Použijte vždy čerstvou kávu raději tmavšího pražení. Chcete-li získat silný aromatický nápoj, použijte kávu určenou speciálně pro Espresso přístroje a malé silnostěnné šálky. Čerstvou kávu uschovejte nejlépe v chladnu, vzduchotěsně uzavřenou.

PROVOZNÍ DOBA

Kávovar může být zapnut celý den. Doporučujeme však přístroj po použití přepnout do módu úspory energie. Stiskněte tl. STAND BY.

Naprogramováním časovače proběhne tento proces automaticky. Při dlouhé odstavce (např. přes noc) by se měl přístroj odpojit od sítě.

VYPNUTÍ PŘÍSTROJE

Přístroj vypněte až tehdy, je-li automatická příprava kávy úplně

dokončena.

PŘÍPRAVA NÁPOJŮ

DÁVKOVÁNÍ NÁPOJE - ZVLÁŠTNOSTI PRŮBĚHU FUNKCE

U přístroje Royal Professional N.S. můžete nastavit tři velikosti šálku. Pomocí tří startovních tlačítek zvolte požadované množství. Displej zobrazí odpovídající symbol. Chcete-li naprogramovat velikost šálku, stiskněte odpovídající startovní tlačítko a držte jej v průběhu celého procesu. Máte-li požadované množství v šálku (max. 250 ml), tlačítko pusťte. Displej zobrazí:

**1 ESPRESSO
PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ**

Programujete-li množství vody a je-li aktivováno předpaření, je nutné podržet tl. po celou dobu programování.

DVOJITÁ PORCE KÁVY (2 ŠÁLKY)

Chcete-li dvě porce kávy, zmáčkněte odpovídající tlačítko dvakrát za sebou.

ZRNKOVÁ KÁVA

Kávovar mele pro každý šálek čerstvou porci. U dvou šálků tedy dvě porce po sobě. Podle potřeby postavte jeden nebo dva přehřáté šálky na odkapávací rošt (3) pod vývod (6). Stiskněte odpovídající startovní tlačítko. Stroj vydá zvolenou kávu automaticky. Stisknutím libovolného tlačítka kávy se dá proces presování přerušit. Dojde-li k přerušení při zvolení dvou káv během přípravy první, nebude dokončena ani káva druhá.

MLETÁ KÁVA

Dbejte na to, abyste použili pouze kávu mletou (středně jemně pomletou). Nikdy se do násypky nesmí dostat zrna celá nebo káva rozpustná. Mletou kávu nasypete do zásobníku (14) odměrkou na mletou kávu až krátce před přípravou. Mletá káva rychle stárne a ztrácí na kvalitě. Odměrka nesmí být přeplněná. Stiskněte tl. volby MLETÁ KÁVA a navíc odpovídající startovní tlačítko (VELKÁ KÁVA, KÁVA, ESPRESSO).

HORKÁ VODA

Provoz horké vody je oddělen od kávového systému a zaručuje tak chuťově neutrální horkou vodu na čaj, bujón atd. Po stisknutí tl. horké vody displej zobrazí:

VÝDEJ HORKÉ VODY

Vydáno je pouze naprogramované množství vody, pokud je funkce aktivována. V opačném případě, můžete vydávané množství kdykoli zastavit opětovným zmáčknutím stejného tlačítka.

Při programování horké vody je nutné přidržet zmáčknuté odpovídající tlačítko, dokud Vám nenateče potřebné množství.

Během programování displej zobrazí:

HORKÁ VODA PROGRAMOVÉ MNOŽSTVÍ

Upozornění:

Množství horké vody lze programovat jen tehdy, je-li programování zapnuto v programovém menu. Postavte šálek pod horkovodní trysku (7) a zmáčkněte tl. horké vody. Horká voda vyteče automaticky.

PÁRA

Páru můžete použít pro ohřátí mléka nebo jiných nápojů. Otevřete-li otočný ventil (9), displej zobrazí:

PÁRA

Horkovodní / parní trysku (7) nasměrujte nad odkapávací rošt (3) a otevřete ventil horké vody a páry (9) proti směru hodinových ručiček.

Vyčkejte, dokud nevyteče zbylá voda z trysky. Poté ponořte trysku hluboko do ohřívané tekutiny. Po ohřátí nápoje vraťte otočný ventil do původní polohy a trysku vyčistěte vlhkým hadříkem.

Upozornění:

Tryska je žhavá, hrozí nebezpečí popálení! Pokud nebudete páru dále používat, vytočte trysku zpět a nasměrujte ji nad odkapávací rošt.

CAPPUCCINO

Pomocí speciálního cappuccinátoru máte možnost udělat vynikající cappuccino. Zmáčknete-li tl. CAPPUCCINO, displej zobrazí:

CAPPUCCINO

Je-li funkce aktivována, je vydáno množství, které je zadáno v programu. Pokud funkce není aktivována, výdej cappuccina (zpeněného mléka) je nutné zastavit.

Chcete-li naprogramovat množství cappuccina, stiskněte tl. CAPPU-

CCINO a podržte jej asi 3 sekundy. Pumpa se zapne a začne výdej. Po uvolnění tl. se výdej zastaví a požadované množství se uloží do paměti.

Postup:

Hadičku (26) cappuccinátoru zasuňte do nádoby s mlékem. Pod vývod (27) postavte šálek a stiskněte tl. CAPPUCCINO. Konzistence

mléčné pěny se dá měnit regulací vzdušného ventilu (28).

Je nutné používat mléko s nízkým obsahem tuku (do 1,5 %).

Po napěnění mléka je nutné CAPPUCCINÁTOR vyčistit podle níže popsaného postupu.

Šálek se zpěněným mlékem vložte pod vývod

kávy a zmáčkněte požadované tlačítko kávy. Nyní můžete cappuccino konzumovat.

Presso lze připravit i předem a poté zpěnit mléko do tohoto připraveného šálku.

ČIŠTĚNÍ CAPPUCCINÁTORU

Hadičku cappuccinátoru vložte do nádoby s vodou (asi 200 ml). Pod cappuccinátor postavte jinou nádobu a nechejte vodu protéct skrz cappuccinátor. Tím se propláchne a vyčistí.

ZABUDOVANÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Máte-li otevřená servisní dvířka, je přístroj automaticky vypnutý.

ELEKTRONICKÁ KONTROLA DOBY MLETÍ KÁVY

Jakmile je zásobník na zrnkovou kávu prázdný, mletí se automaticky po cca 20 sek. zastaví. Zásobník naplňte a cyklus znovu nastartujte.

ELEKTRONICKÁ KONTROLA SACÍHO VÝKONU PUMPY

Je-li nádrž na vodu prázdná, přístroj se automaticky vypne. Nádrž doplňte a postup opakujte.

PLNĚ AUTOMATICKÉ ŘÍZENÍ TEPLoty

Toto řízení se stará o správnou teplotu při výrobě kávy, horké vody a páry. Je-li teplota příliš vysoká, zablokuje se příprava kávy bezpečnostním termostatem a ochranou proti přehřátí.

POJISTKA PROTI KAMÍNKŮM

Také u nejvybranější kávy se může stát, že se mezi zrnky kávy nacházejí kamínky. Aby nedošlo ke škodám, je mlýnek vybaven pojistkou proti kamínkům. Dostane-li se do mlýnku kamínek, začne být přístroj více hlučný. Okamžitě stroj zastavte. Pokud nebudete poblíž, vypne se mlýnek do 20 sek. sám pomocí zabudované automatiky.

POZOR!

Aby se nepoškodil motor, neuvádějte stroj do provozu dříve, než kamínek odstraníte. Postup je uveden dále.

ČIŠTĚNÍ, ÚSCHOVA, ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

Stále čistý a udržovaný stroj se Vám odmění optimální kvalitou kávy.

Pravidelná údržba se projeví příznivě v životnosti přístroje.

Než začnete přístroj čistit, vypněte ho a odpojte od sítě. Před čištěním nechejte stroj vychladnout. Přístroj se nesmí dostat do vody nebo jiných tekutin. Žádné části přístroje nemyjte v myčce na nádobí.

NÁDRŽ NA VODU, ODKAPÁVACÍ MISKA, NÁDOBA NA KÁVOVOU SEDLINU, VÝVOD KÁVY, PŘÍSTROJ

Abyste servisní prostor a centrální jednotku (22) udrželi v čistotě, doporučujeme Vám nádobu na kávovou sedlinu (1) denně nebo podle potřeby vyprázdnit. Nádrž na čerstvou vodu (11), odkapávací misku (2), odkapávací rošt (3) a nádobu na kávovou sedlinu (1) pravidelně čistíte vhodným čistícím prostředkem a následně osušte.

Vývod na kávu (6) se dá při čištění odstranit. Uvolněte šroub a kanály dobře propláchněte horkou vodou.

Občas stroj otřete vlhkým hadříkem a dobře jej osušte. Vyčistěte dle potřeby i násypku na mletou kávu (14) příslušným štětečkem.

CENTRÁLNÍ JEDNOTKA

Centrální jednotku (22) je nutné vyčistit vždy, když doplňujete zásobník na zrnkovou kávu, min. však jednou týdně.

Přístroj vypněte stisknutím síťového vypínače (4) a otevřete servisní dvířka (19). Nejprve vytáhněte nádobu na kávovou sedlinu (1).

Centrální jednotku (22) vyjměte za držák tak, že krátce stiskněte páčku s nápisem PRESS. Jednotka se musí vyčistit teplou vodou bez

použití čistícího prostředku. Dávejte pozor, aby nezůstaly v chromových sítích zbytky kávy.

Horní sítko můžete sejmout tak, že přísluš-

ným klíčem vyšroubujete šroub proti směru hodinových ručiček.

Následně jednotku vysušte, namontujte znovu sítko a šroub opatrně přitáhněte. Vyjměte zásobník na zbytky mleté kávy (23).

Důkladně vyčistěte servisní prostor a nasadte zpět zásuvku na zbytky mleté kávy. Cent. jednotku nasadte pomocí držáku na své místo a zavřete servisní dvířka. Nádobu na kávovou sedlinu opět zasuňte zpět.

Při zasouvání cent. jednotky nikdy netiskněte PRESS.

Upozornění:

Při nesprávně nasazené centrální jednotce informuje displej, že je stroj pro přípravu kávy zablokovaný:

CENTRÁLNÍ JEDNOTKA CHYBÍ

MLÝNEK

Upozornění:

Do mlýnku nikdy nesmí přijít voda. Zásobník kávy musí pravidelně čistit kvalifikovaný personál.

Přístroj odpojte od sítě, vyjměte z mlýnku zbylá zrna a uvolněte oba šrouby. Nyní můžete nádobu na zrna vytáhnout. Nastavitelnou páku opatrně vytáhněte nahoru. Nastavitelný kroužek otočte směrem doleva až budou obě modré značky proti sobě. Nosič mlecího kamene můžete nyní vyjmout směrem nahoru. Kryt mlýnku a nosič kamene můžete nyní vyjmout směrem nahoru. Kryt mlýnku a nosič kamene vyčistěte štětcem nebo vysavačem. Dávejte při tom pozor, aby nastavitelný kroužek nezměnil polohu. Při sestavování postupujte v opačném pořadí a přesvědčte se, zda se nastavitelný kroužek

neposunul. V opačném případě opět zkorigujte polohu modrého značení. Nosič mlecího kamene nasad'te tak, aby modré značky stály proti sobě. Otočným ventilem otočte ve směru hodinových ručiček tak, aby červené značky byly proti sobě. Nastavovací páku nasad'te na kroužek, aby ukazoval na polohu (6).

DEKALCIFIKACE

Odvápněním se zbaví všechny vnitřní cesty nánosů. To zaručuje kvalitní funkci ventilů, topných těles a ostatních důležitých součástí.

Čím větší obsah vápna voda má, tím častěji se musí provádět dekalifikace (min. po 3 měsících). V oblastech s vodou o větší tvrdosti doporučujeme dekalifikovat častěji. Kávovar je vybaven speciálním kontrolním ukazatelem:

ODVÁPNIT PROVOZ PŘIPRAVEN

Rozsvítí-li se, musíte přístroj okamžitě odvápnit. Stroj se přitom nezablokuje. Chcete-li ukazatel vypnout, musíte aktivovat menu (14).

Z výroby je stroj nastaven na střední tvrdost vody. Po průtoku asi 150 l vody se tedy rozsvítí ukazatel na displeji:

Tvrdost 4 - signál po průtoku asi 80 l vody
Tvrdost 3 - signál po průtoku asi 150 l vody
Tvrdost 2 - signál po průtoku asi 300 l vody
Tvrdost 1 - signál po průtoku asi 500 l vody

Upozornění:

Nikdy nepoužívejte ocet nebo jiné prostředky!

Existují dva způsoby dekalциfikace:

AUTOMATICKÁ DEKALCIFIKACE

Vejděte do programového módu.

Hvězdičkou na konci řádku pohybujte na bod menu DEKALCIFIKACE a aktivujte bod zmáčknutím tl. ENT. Displej zobrazí:

13 ODVÁPNĚNÍ

Naplňte vodní nádrž směsí dekalцификаčního prostředku a vody. Pod horkovodní / parní trysku (7) umístěte nádobu a opatrně otevřete ventil horké vody (9). Automatická dekalциfikace začíná. Odpovídající množství dekalцификаční směsi se dostává do vodního oběhu, kde na určitou chvíli zůstává a působí. Displej zobrazí:

PŘÍSTROJ JE DEKALCIFIKOVÁN

Tento proces trvá asi 45 minut. Je-li dekalциfikace dokončena, čerpadlo se zastaví a displej zobrazí:

DEKALCIFIKACE UKONČENA

Uzavřete ventil horké vody (9) a zmáčkněte tl. ENT. Následuje proplach stroje. Displej zobrazí:

PROPLACH STROJE

Odstraňte vodní nádrž, naplňte ji čerstvou vodou a nasadte ji zpět. Otočte ventilem horké vody (9) a obsah celé nádrže vypláchněte. Displej zobrazí:

PROPLACH UKONČEN

Uzavřete ventil horké vody (9) a zmáčkněte tl. ENT. Přístroj se nachází v hlavním menu. Zmáčknutím tl. ESC ukončíte proces dekalциfikace. Dosáhne-li stroj odpovídající teploty, přístroj je připraven k provozu.

Upozornění:

Dekalциfikace může být kdykoliv přerušena zmáčknutím tl. ESC. Předtím je však nutné uzavřít ventil horké vody.

Upozornění:

Pravidelné odvápnování chrání přístroj před drahými opravami.

Škody vzniklé nedodržováním předepsaného odvápnování, špatným zacházením nebo nedodržováním provozního návodu, nespadají do záruky!

UKAZATEL DEKALCIFIKACE

V programovém módu pohybujte hvězdičkou na bod menu UKAZATEL DEKALCIFIKACE a potvrďte ho tl. ENT.

Displej zobrazí:

RESETOVÁNÍ ODVÁPNĚNÍ
NE

Hodnotu je možné změnit na: ANO, NE

Touto operací jsou vnitřní počítačidla dvou vodních systému resetována a zpráva ODVÁPNIT, PROVOZ PŘIPRAVEN je vymazána.

Je-li funkce UKAZATEL DEKALCIFIKACE aktivována bez zobrazení zprávy ODVÁPNIT, PROVOZ PŘIPRAVEN, displej zobrazí:

MNOŽSTVÍ VODY
NEDOSTATEČNÉ

SLOVNÍČEK

ANGLICKÝ

ZAHŘÍVÁNÍ - WARMING UP

STAND BY - STAND BY

VOLIT VÝROBEK - SELECT PRODUKT
PROVOZ PŘIPRAVEN - READY FOR USE

ODVZDUŠNIT - VENTILATE

1. JAZYK - LANGUAGE
2. PROPLACH - RINSING CYCLE
3. TVRDOST VODY - WATER HARDN.
4. VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA - CUP HEATER
5. TEPLOTA - VELKÁ KÁVA - TEMP. W. COFFEE
6. TEPLOTA - KÁVA - TEMP. COFFEE
7. TEPLOTA - ESPRESSO - TEMP. S. COFFEE

8. PŘEDPAŘENÍ - PREBREWING
9. PŘEDEMLETÍ - PREGRINDING
10. PROGRAM - HORKÁVODA - PROG. H. WATER
11. PROGRAM - CAPPUCCINO - PROG. CAPPUC.
12. TOTAL KÁVA - TOTAL COFFEE
13. DEKALCIFIKACE - DESCALING
14. UKAZATEL DEKALCIFIKACE - SIGN. DESCAL.
15. ČASOVAČ - TIMER
16. PODPROGRAM - VENDING
17. CYKLUS MYTÍ - WASHING CYCLE

1 JAZYK: NĚMČINA - 1 LANGUAGE: DEUTSCH

Výběr - DEUTSCH, ITALIANO, FRANCAIS, ENGLISH, ESPAÑOL, PORTUGUES

2 PROPLACH ZAPNUTO - 2 RINSING CYCLE ON

Výběr - ON, OFF

3 TVRDOST VODY STŘEDNÍ - 3 WATER HARDN./MEDIUM

Výběr - HARDNESS 1 (very soft water)
 HARDNESS 2 (soft water)
 HARDNESS 3 (medium water)
 HARDNESS 4 (hard water)

4 VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA ZAPNUTO - 4 CUP HEATER ON

Výběr - ON, OFF

5 TEPLOTA - VELKÁ KÁVA STŘEDNÍ - 5 TEMP. L. COFFEE MEDIUM

6 TEPLOTA - KÁVA STŘEDNÍ - 6 TEMP. COFFEE MEDIUM

7 TEPLOTA - ESPRESSO STŘEDNÍ - 7 TEMP. S. COFFEE MEDIUM

Výběr - MINIMUM, LOW, MEDIUM, HIGH, MAXIMUM

8 PŘEDPAŘENÍ ZAPNUTO - 8 PREBREWING ON

Výběr - ON, OFF, LONG

9 PŘEDEMLETÍ - 9 PREGRINDING
ZAPNUTO ON

Výběr - ON, OFF

10 PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY - 10 PROG. H. WATER
ZAPNUTO ON

Výběr - ON, OFF

11 PROGRAMOVÁNÍ CAPPUCCINO - 11 PROG. CAPUC.
ZAPNUTO ON

Výběr - ON, OFF

12 TOTAL - KÁVA - 12 TOTAL COFFEE

13 ODVÁPŇENÍ - 13 DESCALING

PŘÍSTROJ SE VYPNE ZA 0:00 - STAND BY AFTER 0:00

KÓD **** - CODE ****

1 ESPRESSO - 1 SMALL COFFEE
TOTAL TOTAL

1 VELKÁ KÁVA - 1 LARGE COFFEE
TOTAL TOTAL

HORKÁ VODA - HOT WATER
TOTAL TOTAL

1 KÁVA - 1 COFFEE
TOTAL TOTAL

POČÍTADLO - COUNTER
BLOKOVÁNÍ LOCKING

POČÍTADLO - COUNTER
CYKLY CYCLES

KÓD **** - CODE ****

ZMĚNA KÓDU - CHANGE CODE
0.... 0....

NOVÝ KÓD? - NEW CODE?
ULOŽIT NE SAVE NO

Výběr - YES, NO

KÓD?? - CODE??
0 0

KÓD - NEPLATNÝ - CODE FAULTY

1 VELKÁ KÁVA -1 LARGE COFFEE
TOTAL TOTAL

1 KÁVA - 1 COFFEE
TOTAL TOTAL

1 ESPRESSO - 1 SMALL COFFEE
TOTAL TOTAL

HORKÁ VODA - HOT WATER
TOTAL TOTAL

VÝROBEK ZVOLIT - SELECT PRODUKT
PROVOZ PŘIPRAVEN READY FOR USE

ZÁSOBNÍK NA ZRNKOVOU KÁVU - COF. BEANS EMPTY
PRÁZDNÝ

NÁDRŽ NA VODU - WATERTANK EMPTY
PRÁZDNÁ

ZÁSOBNÍK POUŽITÉ KÁVY PLNÝ - DREGDRAWER FULL
PROVOZ PŘIPRAVEN READY FOR USE

1 ESPRESSO - 1 SMALL COFFEE
PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ PROG. QUANTITY

VÝDEJ HORKÉ VODY - HOT WATER

HORKÁ VODA - HOT WATER
PROGRAMOVÉ MNOŽSTVÍ PROG. QUANTITY

PÁRA - STEAM

CAPPUCCINO - CAPPUCCINO

CENTRÁLNÍ JEDNOTKA - BREW UNIT MISS
CHYBÍ

ODVÁPNIT - DESCALE

PROVOZ PŘIPRAVEN

8 DEKALCIFIKACE - 8 DESCALING

PŘÍST. JE DEKALCIFIKOVÁN - MACHINE IS DESCALING

DEKALCIFIKACE UKONČENA - DESCALING FINISHED

PROPLACH STROJE - RINSE MACHINE

PROPLACH UKONČEN - RINSING FINISHED

RESETOVÁNÍ DEKALCIFIKACE - RESET DESCALING
NE NO

MNOŽSTVÍ VODY - QUANTITY WATER
NEDOSTATEČNÉ NOT REACHED

NĚMECKÝ

ZAHŘÍVÁNÍ - AUFHEIZEN

STAND BY - STAND BY

VOLIT VÝROBEK - PRODUKT WÄHLEN
PROVOZ PŘIPRAVEN BETRIEBSBEREIT

ODVZDUŠNIT - ENTLÜFTEN

1. JAZYK - SPRACHE
2. PROPLACH - SPÜLEN
3. TVRDOST VODY - WASSERHÄRTE
4. VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA - WÄRMEPLATTE
5. TEPLOTA - VELKÁ KÁVA - TEMP. KAF. LANG
6. TEPLOTA - KÁVA - TEMP. KAFFEE
7. TEPLOTA - ESPRESSO - TEMP. ESPRESSO
8. PŘEDPAŘENÍ - VORBRÜHEN
9. PŘEDEMLETÍ - VORMAHLEN
10. PROGRAM - HORKÁ VODA - PROG. HEISWASSER
11. PROGRAM - CAPPUCINO - PROG. CAPPUC.
12. TOTAL - KÁVA - TOTAL KAFFEE
13. DEKALCIFIKACE - ENTKALKEN
14. UKAZATEL VÁPNA - KALKANZEIGE
15. ČASOVAČ - TIMER
16. PODPROGRAM - VENDING
17. CYKLUS MYTÍ - REINIGUNGSZYKLUS

1 JAZYK: NĚMČINA - 1 SPRACHE: DEUTSCH

Výběr - DEUTSCH, ITALIANO, FRANCAIS, ENGLISH, ESPAÑOL, PORTUGUES

2 PROPLACH
ZAPNUTO - 2 SSPÜLEN
EIN

Výběr - EIN, AUS

3 TVRDOST VODY
STŘEDNÍ - 3 WASSERHÄRTE
MITTEL

Výběr - HÄRTE 1 (sehr weich)
HÄRTE 2 (weich)
HÄRTE 3 (mittel)
HÄRTE 4 (hart)

4 VÝHŘEVNÁ PLOTÝNKA
ZAPNUTO - 4 WÄRMEPLATTE
EIN

Výběr - EIN, AUS

5 TEPLOTA - VELKÁ KÁVA
STŘEDNÍ - 5 TEMP. KAF. LANG
MITTEL

6 TEPLOTA - KÁVA
STŘEDNÍ - 6 TEMP. KAF.
MITTEL

7 TEPLOTA - ESPRESSO
STŘEDNÍ - 7 TEMP. ESPRESSO
MITTEL

Výběr - MINIMUM, TIEF, MITTEL, HOCH, MAXIMUM

8 PŘEDPAŘENÍ
ZAPNUTO - 8 VORBRÜHEN
EIN

Výběr - EIN, AUS, LANG

9 PŘEDEMLETÍ
ZAPNUTO - 9 VORMAHLEN
EIN

Výběr - EIN, AUS

10 PROGRAMOVÁNÍ HORKÁ VODA
ZAPNUTO - 10 PROG. HEISSW.
EIN

Výběr - EIN, AUS

11 PROGRAMOVÁNÍ CAPPUCCINO
ZAPNUTO - 11 PROG. CAPPUC.
EIN

Výběr - EIN, AUS

12 TOTAL - KÁVA - 12 TOTAL KAFFEE

13 DEKALCIFIKACE - 13 ENTKALKEN

PŘÍSTROJ SE VYPNE ZA 0:00 - GERÄT AUS NACH 0:00

KÓD **** - CODE ****

1 ESPRESSO - 1 ESPRESSO
TOTAL TOTAL

1 VELKÁ KÁVA - 1 KAFFEE LANG
TOTAL TOTAL

HORKÁ VODA - HEISSWASSER
TOTAL TOTAL

1 KÁVA - 1 KAFFEE
TOTAL TOTAL

POČÍTADLO - ZÄHLER
BLOKOVÁNÍ SPERRUNG

POČÍTADLO - ZÄHLER
CYKLY ZYKLEN

KÓD **** - CODE ****

ZMĚNA KÓDU - CODE ÄNDERN
0 0

NOVÝ KÓD? - NEUER CODE?
ULOŽIT NE SPEICHERN NEIN

Výběr - JA, NEIN

KÓD?? - CODE??
0 0

KÓD - NEPLATNÝ - CODE UNGÜLTIG

1 VELKÁ KÁVA - 1 KAFFEE LANG
TOTAL TOTAL

1 KÁVA - 1 KAFFEE
TOTAL TOTAL

1 ESPRESSO - 1 ESPRESSO

TOTAL TOTAL

HORKÁ VODA - HEISSWASSER
TOTAL TOTAL

VÝROBEK ZVOLIT - PRODUKT WÄHLEN
PROVOZ PŘIPRAVEN BETRIEBSBEREIT

ZÁSOBNÍK NA ZRNKOVOU KÁVU - BOHNENBEH.LEER
PRÁZDNÝ

NÁDRŽ NA VODU - WASSERTANK LEER
PRÁZDNÁ

ZÁSOBNÍK POUŽITÉ KÁVY PLNÝ - SATZBEH. LEEREN
PROVOZ PŘIPRAVEN BETRIEBSBEREIT

1 ESPRESSO - 1 ESPRESSO
PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ MENGENPROGRAMM.

VÝDEJ HORKÉ VODY - WASSERZUFUHR

HORKÁ VODA - HEISSWASSER
PROGRAMOVÉ MNOŽSTVÍ MENGENPROGR.

PÁRA - DAMPF

CAPPUCCINO - CAPUCCINO

CENTRÁLNÍ JEDNOTKA - BRÜHGR. FEHLT
CHYBÍ

ODVÁPNIT - ENTKALKEN
PROVOZ PŘIPRAVEN BETRIEBSBEREIT

8 DEKALCIFIKACE - 8 ENTKALKEN

PŘÍST. JE DEKALCIFIKOVÁN - GERÄT WIRD ENTKALKT

DEKALCIFIKACE UKONČENA - ENTKALKEN BEENDET

PROPLACJ STROJE - GERÄT SPÜLEN

PROPLACH UKONČEN - SPÜLEN BEENDET

RESETOVÁNÍ ODVÁPNĚNÍ - KALKANZEIGE
NE RÜCKSTELLEN NEIN

MNOŽSTVÍ VODY - WASSERMENGE
NEDOSTATEČNÉ NICHT ERREICHT
